

**Насос
Центробежный
«ТАЙФУН»
Серия Нцп**



RU Инструкция

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за оказанное доверие при выборе нашего насоса!

Перед использованием насоса в первый раз, пожалуйста, убедитесь, что вы прочитали данную инструкцию! Здесь вы найдете информацию о правильном использовании данного насоса и способах обеспечения его длительной эксплуатации. Вам следует обратить особое внимание на раздел безопасности при использовании!

Содержание

Как использовать данную инструкцию	1
Перед тем как начать...	2
Назначение использования.....	2
Используемые символы.....	2
Для Вашей безопасности	2
Общая инструкция по безопасности.....	2
Электробезопасность.....	3
Обслуживание.....	3
Особенности по безопасности.....	4
Схема Вашего насоса	4
Что включено.....	4
Вскрытие упаковки и контрольный осмотр	4
Установка оборудования.....	4
Настройка.....	5
Соединение с линией.....	5
Соединение с напорной линией.....	5
Электросоединение	6
Работа насоса	6
Заполнение и потребление [всасывание]	6
Работа	7
Обслуживание	7
Очистка фильтра.....	8
Хранение	8
Демонтаж и хранение.....	8
Неисправности и исправление	8
Когда что-то не работает.....	8
Утилизация	9
Утилизация оборудования.....	9
Утилизация упаковки	10
Технические данные	10

10

Как использовать данную инструкцию

Все необходимые ссылки расположены на первой странице инструкции. Выберите необходимое содержание и отправляйтесь на требуемую страницу.

Перед тем как начать...

RU

Назначение использования

Данный насос предназначен для перекачки чистой воды в доме и саду: для орошения и полива или для откачки воды из бассейнов, садовых прудов и резервуаров.

Устройство может использоваться только в пределах допустимых ограничений производительности (► Технические характеристики –стр. 10).

Данный насос не предназначен для перекачки питьевой воды.

Также не предназначен для перекачки взрывоопасных горючих или агрессивных материалов или веществ, которые являются опасными для здоровья, фекалии.

Устройство не предназначено для коммерческого или промышленного использования.

Любой другой тип использования является неуместным. Неправильное использование или внесение изменений в устройстве или использование компонентов, которые не испытаны и одобрены производителем, может привести к непредвиденным повреждениям!

Любое использование, которое отклоняется от его предполагаемого использования и не входит в настоящую инструкцию будет считаться несанкционированным использованием, что в свою очередь освобождает производителя от его или ее юридической ответственности.

Используемые символы

Опасность уведомления и предупреждение должны быть четко обозначены на протяжении всех этих инструкциях по применению. Следующие символы :



Вид и источник опасности!

Не соблюдение мер безопасности может привести к летальному исходу.



Вид и источник опасности!

Это уведомление предупреждает что может быть повреждено само устройство, окружающая среда или чужая частная собственность.

Для вашей безопасности



Примечание:

Данное руководство поможет Вам лучше понять принцип работы насоса.

Для Вашей безопасности

Общая инструкция по безопасности

- Для того чтобы прибор работал безопасно, пользователь должен прочитать и понять данную инструкцию по эксплуатации и перед использованием устройства в первый раз.
- Соблюдайте все инструкции по технике безопасности! Невыполнение этого требования может причинить вред вам и окружающим.
- Сохраните все инструкции по применению и инструкции по технике безопасности для использования в будущем.
- Если вы решите продать или подарить устройство, то вы также должны передать эти инструкции по эксплуатации.
- Насос должен использоваться только тогда, когда он функционирует должным образом. Если устройство или часть устройства неисправна, отремонтируйте его у специалиста.

- Никогда не используйте устройство в комнате, где есть опасность взрыва или в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Всегда убедитесь, что устройство, которое было отключено не может быть перезапущено непреднамеренно.
- Не используйте устройства с переключателем вкл / выкл, которое не функционирует правильно.
- Держите детей подальше от устройства! Держите устройство в стороне от детей и других посторонних лиц.
- Не перегружайте устройство. Не используйте устройство для целей, для которых он не предназначен.
- Соблюдайте осторожность и работайте только, когда вы в хорошем состоянии: Если вы устали, больны, если выпили алкоголь, лекарства и наркотики, не используйте устройство, так как вы не в состоянии использовать его безопасно.
- Данный продукт не предназначен для использования лицами (включая детей) или которые ограничены в своих физических или умственных способностей или кому не хватает опыта и / или знаний продукта, если они не находятся под контролем или получили инструкции о том, как использовать продукт, лицом, ответственным за их безопасность
- Убедитесь, что дети не могут играть с устройством.
- Всегда соблюдайте технику безопасности.

Электробезопасность

- Устройство может быть подключено только к розеткам с правильно установленным заземлением.
- Предохранитель должен быть с измеренной величины тока не более 30 мА
- Убедитесь, что УЗО соответствует техническим требованиям подключения устройства, прежде чем он подключен.
- Насос может быть использован только в пределах указанных ограничений для

Устройство с первого взгляда

напряжения и мощности (220В -5%/+10%). Если скачки напряжения превышают данное значение – насос необходимо подключать через стабилизатор напряжения.

- Не прикасаться к сетевой вилке влажными руками! Всегда извлекайте вилку из розетки держа за вилку, а не за кабель
- Не сгибайте, не ударяйте, не растягивайте или не наступайте на кабель питания
- Не поднимайте устройство с помощью кабеля или использовать кабель для других целей, чем предполагалось.
- Проверьте вилку и кабель перед каждым использованием. Если кабель питания поврежден, немедленно отключите вилку. Никогда не используйте устройство, если кабель питания поврежден.
- Если устройство не используется, убедитесь, что вилка вытащена из розетки.
- Убедитесь, что устройство выключено перед подключением кабеля питания.
- Убедитесь, что устройство выключено Перед отключением.
- Отключите питание перед перемещением устройства.

Обслуживание

- Перед проведением любых работ по обслуживанию устройства, отсоедините сетевой штекер.
- Устройство должно использоваться по назначению.
- Используйте только оригинальные запасные части. Только эти запасные части предназначены и пригодны для устройства. Другие запасные части не только приведет к аннулированию гарантии, они также могут поставить под угрозу вас и окружающих.

Особенности по безопасности

- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Не используйте устройство в условиях повышенной влажности.
- Не используйте устройство в местах, где существует опасность взрыва или в непосредственной близости от горючих жидкостей или газов!
- Не направляйте струю воды непосредственно к устройству или другим электрическим компонентам! Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!
- Положите удлинитель таким образом, что он не мог попасть в жидкость при транспортировке.
- Не устанавливайте и не включайте устройство, если вблизи есть животные, также вблизи бассейнов.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Отсоедините сетевой шнур в периоды длительного отсутствия.
- Ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом. Если ремонт производится неправильно, существует опасность жидкости, попадающих в электронных компонентов устройства.
- Шильдики, прикрепленные к насосу, не могут быть удалены или закрыты. Информация на устройстве, символы которые нельзя прочесть, должны быть заменены.



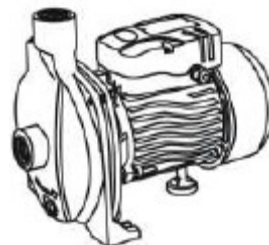
Читайте инструкцию перед вводом в эксплуатацию.

Для вашей безопасности

Схема Вашего насоса

1. Входное отверстие
2. Сливная пробка
3. Выводное отверстие
4. Крышка насоса

1
2



Что включено

- Инструкция по применению
- Упаковка

Вскрытие упаковки и контрольный осмотр

Перед покупкой внимательно осмотрите насос на наличие механических повреждений.

6

Настройка**RU**

- Насос должен быть размещен на горизонтальной, ровной поверхности, способной выдерживать общий вес насоса вместе с водой внутри корпуса.
- Для предотвращения вибрации, устройство должно находиться на упругом основании [Поддержка] (например, резиновый коврик).
- Место установки должно быть хорошо проветриваемым и защищенным от атмосферных воздействий.
- Когда используется на садовых прудах и бассейнах, устройство должно быть установлено таким образом, чтобы защититься от попадания воды извне насоса, и быть защищенным от падения.
- При работе в закрытом помещении необходимо убедиться, что есть сливная линия для отведения воды в канализацию.
- Перед вводом в эксплуатацию проверить всасывающий шланг для того, чтобы он был герметичен. Пузыри воздуха у всасывающего шланга являются признаком того, что может скопиться воздух внутри насоса и может привести к выходу насоса из строя!

Соединение с линией**Опасность повреждения устройства!**

Линия всасывания и напора должны быть установлены таким образом, чтобы на насос не возникало механическое усилие.

Если перекачиваемая среда загрязнена, то всасывающий фильтр должен быть использован для защиты от песка и грязи.

**Примечание:**

Нужен обратный клапан на всасывающей магистрали для предотвращения стекания воды во время отключения насоса.

Attention!

- Все соединения должны быть герметизированы густой пастой (Fermit) или резьба - герметизирующей лентой
- Синтетическая нить должна быть герметично уплотнена лентой.
- Все компоненты линии всасывания должны быть профессионально установлены.
- Всасывающий трубопровод должен иметь внутренний диаметр не менее 25 мм для Нцп 100 и не менее 50мм для Нцп 400; он должен быть устойчив к изломам и герметичен.
- Всасывающий трубопровод должен быть как можно короче, так как производительность уменьшается с увеличением трубопровода.
- Всасывающая линия должна располагаться с уклоном от насоса к источнику, чтобы предотвратить накопление воздуха.
- Должно быть обеспечено достаточное количество воды. ;Конец всасывающего трубопровода всегда должен быть в воде.

Соединение с напорной линией**Опасность повреждения устройства!**

Линия всасывания должна быть установлена так, что она не оказывает механическую нагрузку или натяжения на насосе.

Attention!

Распаковка и ввод в эксплуатацию

- Все соединения должны быть герметизированы густой пастой (Fermit) или резьба - герметизирующей лентой
- Синтетическая нить должна быть герметично уплотнена лентой.
- Все компоненты напорной линии должны выдерживать рабочее давление.
- Все компоненты линии давления должны быть профессионально установлены.

RU

Риск получения травмы !

Если компоненты неправильно установлены, напорный трубопровод может лопнуть во время работы. Опасность травмирования!

Примечание:

Прибор не может быть использован для питьевого водоснабжения.

Электросоединение



**Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!
Не используйте устройство в условиях повышенной влажности !**

Устройство может работать только при соблюдении следующих условий:

- Устройство может быть подключено только через отдельный автоматический выключатель с током срабатывания в 2 раза выше номинального тока насоса,
- Напряжение в сети и предохранитель должны соответствовать техническим данным.
- При работе в плавательных бассейнах, садовых прудах и других подобных местах, устройство должно быть снабжено УЗО не более 30 мА.
- При работе на открытом воздухе, электрические соединения не должны лежать в воде.
- Удлинитель должны иметь достаточное сечение провода; кабельные барабаны должны быть полностью размотанными.

Работа насоса

Заполнение и потребление [всасывание]



Опасность повреждения устройства!

Насос должен быть заполнен водой после каждого нового соединения или в случае потери воды или воздуха на входе. Продолжительная эксплуатация, более 5 минут, на закрытый кран или без наличия воды, может привести к поломке насоса!

1. Отвинтите корпус фильтра (6) и выньте фильтрующий элемент.
2. Добавьте воды.
3. Закройте корпус фильтра обратно.
4. Откройте кран на напорном трубопроводе, так чтобы воздух смог выходить во время приема.
5. Включите устройство.
6. Когда вода проходит равномерно, выключить устройство.

Примечание:

Мы рекомендуем установить обратный клапан между насосом и всасывающей линии, так чтобы напор воды оставался в линии всасывания.

► Принадлежности—ст р. 10

Работа



Attention!

Насос и всасывающий патрубок должны быть подключены и заполнены.

Опасность повреждения устройства!

Насос не должен работать без наличия перекачиваемой жидкости «всухую».

Опасность повреждения устройства!

Не позволяйте насосу работать дольше, чем 10 мин. когда линия давления перекрыта.

Это может привести к перегреву и повреждению.

Attention!

Обслуживание

Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!
Отсоедините сетевую розетку перед выполнением любых работ на устройстве.

Опасность получения травмы!

Убедитесь, что устройство и связанные аксессуары разгерметизировано до проведения каких-либо работ на устройстве.

Danger!

Опасность повреждения устройства!

Все прокладки должны быть заменены после каждого демонтажа компонентов.

Attention!

Очистка фильтра (для насосов с фильтром)

В зависимости от степени загрязнения перекачиваемой жидкости, фильтр следует регулярно чистить.

Хранение

Если существует опасность замерзания, демонтировать устройство и аксессуары, чистые и хранить их в месте, защищенном от мороза.

Опасность повреждения устройства!

Мороз приводит к повреждению устройства и принадлежности, так как внутри всегда остается некоторое количество воды!

Attention!

A

Демонтаж и хранение

1. Выключите устройство, выньте вилку из розетки.
2. Открыть напорную линию (поворот на воде втулки или насадки), чтобы вода полностью вытекла.
3. Полностью опустошите насос, открутив сливной винт (2).
4. Отключите подающую и напорную линии от устройства.
5. Храните устройство в защищенном от мороза помещении (по крайней мере, 5 ° C).

Неисправности и исправление

Когда что-то не работает ...

Опасность получения травмы!

Неправильно выполненные ремонтные работы могут привести к тому, что устройство

Danger!

выйдет из строя. Это ставит под угрозу себя и свое окружение.

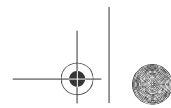
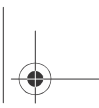
Во многих случаях небольшие дефекты могут привести к неисправности. Вы, как правило, в состоянии справиться с этим самостоятельно. Пожалуйста, обратитесь к приведенной ниже таблице, прежде чем обращаться к местному сервисному центру. Это может помочь Вам сохранить больше времени и денег.

Error/Fault	Cause	Remedy
Насос не работает.	Отсутствует питание?	Проверьте кабель, вилку, и предохранитель.
	Мотор перегревается из-за высокой температуры жидкости?	Устранить причину перегрева ▶ Технические данные – ст р. 10)
Остаточный ток выключателя защиты (FI-переключатель) активируется?	Мотор перегревается из-за закрытых вентиляционных прорезей?	Попробуйте выключить и заново включить. Если проблема возобновилась, следует обратиться в сервисный центр.

Устранение неполадок

Ошибка/Неисправность	Причина	Способ устранения поломки
Насос не работает	Мотор неисправен?	Обратитесь в магазин.
Плохой напор	Нехватка воды?	Обеспечить подачу воды
Недостаточное давление.	Всасывающий патрубок не подключен?	Затяните резьбовое соединение
	Высота всасывания высокая?	Соблюдайте максимальную высоту всасывания (► Технические данные – стр. 10).
	Фильтр загрязнен?	Прочистите фильтр
	Обратный клапан заблокирован?	Прочистите клапан
	Течь между мотором и насосом, уплотнение вала не герметично?	Обратитесь в магазин.
	Насос неисправен?	Промойте насос чистой водой и устраните причину загрязнения.
	Воздух попал в насос или всасывающий патрубок?	Наполните водой насос и всасывающий патрубок
	Качество всасывания ухудшилось?	Проверьте пружину и качество перекачиваемой воды
	Подающая труба всасывает с поверхности?	Закрепите всасывающий патрубок. Используйте сетку фильтра с обратным клапаном
Насос не выключается .	Давление слишком высокое?	Обратитесь в магазин.

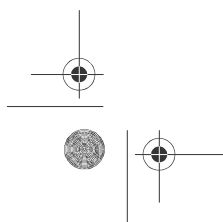
Если вы не можете устранить неполадку самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр. Пожалуйста, помните, что ремонтные работы, проведенные лицами, не являющимися специалистами может привести к аннулированию гарантии и может вызвать дополнительные расходы.



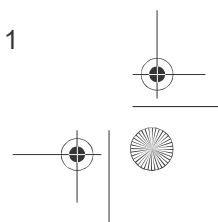
Утилизация

Утилизация оборудования

Приборы, которые помечены с соседним символом, не должны быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. Вы должны избавиться от такого старого электрического и электронного оборудования отдельно.



1



Технические данные

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным органом по вопросам правильной утилизации.

Через раздельной утилизации вы посылаете старое оборудование для утилизации или для других форм повторного использования. Правильной утилизацией вы сохраняете окружающую среду.

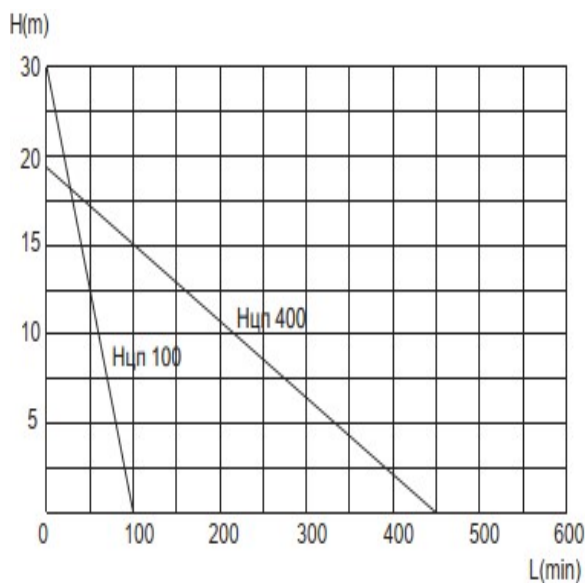
Утилизация упаковки

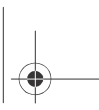
Упаковка состоит из картона и, соответственно, отмеченных пластмасс, которые могут быть переработаны.

- Сделайте эти материалы доступными для вторичной переработки.

Технические данные

Наименование насоса	Нцп 50	Нцп 100	Нцп 400
Номинальная напряжение	230 В ~ / 50 Гц	230 В ~ / 50 Гц	230 В ~ / 50 Гц
Номинальная мощность	550 Вт	750Вт	1100 Вт
Степень защиты	IPX4	IPX4	IPX4
Макс. высота подъема	25 m	32 m	18 m
Макс. Количество жидкости	95 л/м	110 л/м	450 л/м
Максимум температура	60 °C	60 °C	60 °C
Внутренний диаметр трубы	примерно. 25 мм (G1")	примерно. 25 мм (G1")	примерно. 50 мм (G2")





Изготовитель – Компания Фужоу Илиста ком, Китай

ПАСПОРТ / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: Насос Нцп _____

Описание изделия: подробная информация указана в каталоге и на фирменной табличке изделия. Год и месяц выпуска указан в серийном номере насоса на табличке.

Дата продажи: _____

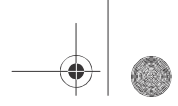
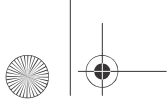
Название, адрес торгующей организации: _____

Печать торгующей организации, подпись продавца: _____

Внимание: Гарантийный талон действителен в том случае, если он правильно заполнен: имеется дата продажи, печать и адрес продавца, указаны артикул и серийный номер изделия.

1. ООО «Сигма» осуществляет гарантийное обслуживание самостоятельно и через сервисные центры. Гарантийное обслуживание включает в себя бесплатный ремонт или, при невозможности ремонта, замену насосного оборудования, поставленного ООО «Сигма». Гарантийный срок исчисляется от даты продажи оборудования, которая подтверждается печатью и соответствующей записью Продавца в Гарантийном талоне. Гарантийный срок на насосы составляет - 12 месяцев.
2. Все узлы и компоненты, являющиеся частью заявленного на гарантийный ремонт оборудования, замененные в течение гарантийного срока, наследуют гарантийный срок и условия гарантийного обслуживания в целом, т.е. ни на данные узлы и компоненты, ни на данное оборудование в целом не предусматривается продление гарантийного срока.
3. На все виды промышленного оборудования ООО «Сигма» для проведения пусконаладочных работ, рекомендует привлекать обученных специалистов Сервис-центров и Сервис-партнеров на договорной основе.
4. Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:
 - Нарушение требований, изложенных в «Руководстве по эксплуатации»;
 - При отсутствии оригинала правильно заполненного гарантийного талона, при несоответствии сведений в гарантийном талоне учетным параметрам изделия (наименование, серийный номер, дата и место продажи), при невозможности однозначной идентификации изделия, при наличии в гарантийном талоне незаверенных исправлений, при истечении гарантийного срока;
 - При отсутствии документов подтверждающих покупку изделия (накладной, чека);
 - При повреждении, перенесении, отсутствии, не читаемости серийных номеров на табличках оборудования;
 - Если заявленная неисправность не может быть продемонстрирована;
 - Если нормальная работа оборудования может быть восстановлена его надлежащей настройкой и регулировкой, восстановлением исходной информации в доступных меню, очисткой изделия от пыли и грязи, проведением технического обслуживания изделия;
 - Если неисправность возникла вследствие попадания посторонних предметов, веществ, жидкостей, под влиянием бытовых факторов (влажность, низкая или высокая температура, пыль, животные, насекомые), невыполнение требований ГОСТ 13109-97 в сети электропитания, стихийных бедствий, недостатка технического опыта сотрудников эксплуатирующей организации или пользователя (в том числе и в плане установки и монтажа);
 - При обнаружении на изделии или внутри его следов ударов, небрежного обращения, естественного износа, постороннего вмешательства (вскрытия), механических, коррозионных и электрических повреждений, самостоятельного изменения конструкции или внешнего вида;
 - При неполной комплектности изделия, отсутствии технической документации.
 - Если неисправность возникает при сопряжении оборудования, указанного в гарантийном талоне, с иным оборудованием, самостоятельных попытках модернизации, либо из-за взаимной несовместимости изделий;
 - Если работа оборудования не отвечает субъективным представлениям, надеждам и ожиданиям покупателя;
 - Если неисправность оборудования возникла в результате использования неподходящих (неоригинальных) расходных материалов, ламп, предохранителей, прокладок, уплотнений и заменяемых частей, либо естественного износа изделий и частей с ограниченным сроком эксплуатации, а так же при использовании изделия, предназначенного для бытового использования в производственных или профессиональных целях.;
 - Во всех перечисленных случаях компания, осуществляющая гарантийное обслуживание оставляет за собой право требовать возмещения расходов, понесенных при диагностике, ремонте и обслуживании оборудования, исходя из действующего прейскуранта.
5. Гарантийное обслуживание не распространяется на лампы накаливания, предохранители, расходные материалы и уплотнительные прокладки.
6. Все поставляемые изделия являются работоспособными, комплектными и не имеют механических повреждений. Если в течение пяти дней со дня покупки, покупателем не были предъявлены претензии по комплектации товара, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.
7. ООО «Сигма» не несет ответственности за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования. Настоящая гарантия, ни при каких условиях, не дает право на возмещение убытков, связанных с использованием или невозможностью использования





купленного оборудования.

12

